

15 最忙急症室獲資 2200 萬

8成撥款予大溫 助減候醫時間

【明報專訊】卑詩衛生廳昨日宣布，向省內15間最繁忙的醫院急症室合共撥款2200萬元，幫助縮短病人的輪候時間，提高急救服務的效率和質量。其中大溫地區的醫院受惠最多，包括溫哥華綜合醫院、列治文醫院在內共7所醫院約獲總撥款數的80%。



馮宜幹表示，撥款有助於減低醫院急症室病人的輪候時間。(熊澤廷攝)

溫哥華綜合醫院獲約600萬元的最高撥款，其他大溫地區醫院的撥款依次約為，溫市中心聖保羅醫院270萬元、北溫獅門橋醫院210萬元、素里紀念醫院210萬元、新西敏的皇家哥倫比亞醫院180萬元、列治文醫院150萬元、本那比醫院120萬元。

衛生廳長馮宜幹表示，卑詩醫院去年進行了約200萬人次的急救服務，雖然之前引入的一項實驗性計劃，讓溫哥華地區體驗到候候時間縮短的病患增加了約40%，但病者的流量依然龐大，醫院需要獲得更多支持，以提供及時有效的治療。

馮宜幹指出，每間醫院都可選擇有效的方式來減低病人輪候時間，如有

此項撥款來自省府今年4月份提出的「病人為本基金」(Patient Focused Funding)，包括溫哥華綜合醫院和聖保羅醫院在內，全省共有15個最繁忙的急症室獲得約26萬元至600萬元不等的撥款。撥款旨在讓各病者到急症室求診及應診，可以在10小時內完成，而情況緊急的病者，亦希望能在2至4小時內完成初步急救，送至相關部門作深入治療。

環團網上調查

8成化妝品報含「12污」

【明報專訊】環保組織公布的問卷調查結果發現，民眾使用的逾萬種化妝及個人護理品中，有80%產品中含有最少一種疑與癌症及哮喘等健康問題有關連的物質。

大衛鈴木基金會(David Suzuki Foundation)於今年較早前透過網上進行問卷調查，要求受訪者查閱自己的化妝品或個人護理品成分標籤，查看是否含有任何12種被疑與環境或健康問題有關連的物質。

這些化學物質被稱為「12污」(Dirty Dozen)，當中包括抗氧化劑BHA及BHT、釋放甲醛的防腐劑和煤焦油染劑等，它們被懷疑與癌症、生殖毛

病、哮喘和多重過敏病症有關連。

結果顯示，逾6200名受訪國民使用的1.25萬種產品中，8成產品被報稱含有最少1種「12污」物質，而有逾半產品含多種「12污」物質。此外，受訪者指，逾1000種產品上找不到成分標籤。

基金會環境健康政策分析員Lisa Gue稱：「調查結果顯示，在每日用於我們身體上的產品裏，12污成分廣泛存在。」

她指，需要更有效地管制，來避免消費者產品含有這些具潛在危險的化學物質。調查報告和化學物質詳情可瀏覽www.davidsuzuki.org。

萬聖節嚴查煙花違例

違者罰款可達1000元

【明報專訊】下周日是萬聖節，列市騎警昨日預早提醒市民或商戶遵守燃點或出售煙花法例，違例者將被罰款，騎警稱當晚將加強人手巡邏，包括增加制服騎警和便衣探員執法，拘捕違例人士。

列市騎警發言人特利(Sherdean Turley)昨日表示，違例購買和燃點煙花人士，可被罰款1000元和500元；燃點煙花導致危及他人或他人物業人士，

罰款500元；未得業主許可在他物業上燃點煙花人士，罰款500元；違例售賣或分銷煙花人士，罰1000元；違例擺設作為出售用途煙花人士，將被罰款1000元。

騎警又提醒市民留意小朋友出外討糖時，需要留意交通道路安全，鼓勵小朋友遵守交通規則橫過馬路，小朋友應該穿上反光衣物，適宜結伴同行，或在家長陪伴下進行活動。

5帆頂翻新



加拿大廣場的5帆頂將換上由Teflon和玻璃纖維製成的更耐用材料。圖為工人昨日在其中一個帆頂上量度。(加新社)

如何通過中介找工作講座

【明報專訊】中僑互助會社會服務中心定於11月17日(星期三)下午2時至4時，舉辦「如何通過招聘中介找工作」英語講座，內容包括：招聘中介的角色、什麼是招聘數據庫、相關的培訓、如何利用招聘中介找到理想的工作等。該講座將邀請Deon Scott, Branch Manager, Adecco主講。

另外，該中心將於11月24日(星期三)下午2時至4時，舉

辦「改善英語口音的技巧」英語講座。怎麼能改善你的英文口音、為什麼英文母語的人聽不懂你說的話、學技巧便於溝通、面試當中的英語口音技巧、使用互動軟件、語調模式等。該講座將邀請L2 Accent Reduction機構的Jeff Madigan主講。

費用全免，報名及查詢請致電604-684-1628。地址：中僑互助會社會服務中心108室(28 West Pender Street, Vancouver)。

家長如何幫助子女學習講座

【明報專訊】基督教培英中心與使者學生中心，定於11月20日(星期六)下午1時半至3時半，合辦「家長如何幫助青少年學習」免費粵語/國語講座。

講座分兩部分，首先由使者學生中心溫哥華總監余子麟博士介紹「家長如何幫助青少年學習」，內容包括如何幫助青少年面對

二十一世紀的各種挑戰、如何幫助青少年得到更佳的學習效果。第二部分由盧群毅博士介紹「家長如何與青少年溝通」，包括聆聽與溝通的技巧、如何處理情緒問題。報名請電604-821-1262或604-278-0642，地點：基督教培英中心(101-8580 Cambie Rd, Richmond)。

振華聲藝術研究社雙慶

【明報專訊】溫哥華振華聲藝術研究社(香港八和會館海外通訊處)定於11月7日(星期日)下午1時，為成立第76周年紀念暨恭賀華光先師寶誕雙慶，假座

該社禮堂舉行慶祝，並敬備雞尾酒會招待及粵曲節目助興。敬請各僑團及音樂、戲劇文化界屆時駕臨指導。查詢電話：604-684-9681。

殘障人士儲蓄計劃介紹

【明報專訊】列治文殘障支援中心將於11月25日，在該中心舉辦殘障人士儲蓄計劃(RDSP)講座，介紹申請須知、殘障儲蓄補助金、殘障儲蓄債券、十年

提款限制等，歡迎任何有興趣人士參加。報名查詢請電604-232-2404 (Shabbi 或 Kathy)。列治文殘障支援中心地址：100-5671 No.3 R.d. Richmond。

世界佛教會慶祝 觀世音菩薩出家

農曆九月十九日為觀世音菩薩出家紀念日，本會歡迎各界善信駕臨參加隨喜，共霑法益，廣結善緣。

慶祝日期：西曆二零一零年十月廿四日(星期日)。

開門時間：上午八時至下午四時。

慶祝程序：上午九時三十分，恭請度明法師、恆泉法師、自妙法師、理請法師暨諸位法師領誦普佛上供，為四眾弟子祈福增壽，及祈求世界和平、人民康樂、吉祥如意。

素齋結緣：十二時卅分，敬備免費素齋款眾。

觀音菩薩出家正日：西曆十月廿六日(星期二)本會照常(上午九時十分至下午四時)廣開佛門，歡迎各界善信駕臨沾香禮佛祈福。

地址：溫哥華市東四十九街五二五號

電話：六零四·三二五·六九一二

世界佛教會 中國文化及學術講座 (粵語講解)

《先秦哲學思想簡介：商鞅》

春秋戰國是中國思想最活躍時期，儒、道、墨、名、法等，諸子百家爭輝，各有所長，下啟兩漢之學術文化思想。蔣汶德先生介紹老子、孔子、孟子、莊子、公孫龍子、墨子、荀子、商子、韓非子、周易，及陰陽五行思想，內容提要，圖文簡括。

周易實用卜筮 「八卦實用及義理」

《馬王堆戰國帛書：易傳》

蔣汶德先生以先秦社會對自然生態之體驗，將易經從殿堂學府之高閣，歸還現代生活及日常應用。內容包括《郭店楚簡》，《馬王堆戰國帛書》，《上海博物館戰國楚簡：易卦》，及近年出土文物。

時間：新曆十月十五日起，逢星期五晚上七時半至九時半。講座費用全免。

電話：604-325-6912

世界佛教會地址：525 E. 49 AVE. 溫哥華市東四十九街五二五號

通告

馬山總公所謹定於2010年11月20日舉行總公所成立七十一週年紀念慶典，是日下午一時在本公所禮堂召開所員大會，會後茶點招待，晚上宴會席設富大海鮮酒樓。

售餐券日期：10月30、31日；11月6、7日共四天

售餐券時間：從上午十時至下午三時。

收費標準：會員20元，小童15元，耆英10元，嘉賓25元。

希各位所員攜眷踴躍出席參加，多謝。

查詢電話：604-685-8704

馬山總公所 2010年10月23日

慶祝 8 周年

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd. 為兒童醫院籌款 小童慈善剪髮

日期：2010年10月24日(星期日)

時間：上午11時至下午5時

費用：\$8 (只限12歲以下小童)

小童費用 \$8

- 只限12歲以下小童
- 只接受現金
- 我們為顧客準備了食物、飲料、禮券等等
- 所有善款會捐贈兒童醫院
- 隨時歡迎!! 可致電預約

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd. 520 Beatty St. Vancouver 604-688-2122 www.aobeauty.com

血糖的守護者

台灣原生種芭樂葉心茶

● 保健效果 ● 立竿見影 ●

茶

花粉·血壓 痛風·排毒

野生山茶2號 野生山茶1號

原始山林野生喬木 有效保健 改頭換面

保健有效

● 專營台灣高山茶、凍頂烏龍茶、綠茶 批發零售 ● ● 通過國際SGS農藥檢測 ● 符合日本、台灣國家標準 ●

松青茶行 113-8531 Alexandra Road, Richmond (玉庭軒商場) 洽詢專線：604.816.0009

SINCE 1997

17th Anniversary 明報 (加西版)
機票大抽獎
 答案日日睇

問題2. 乘搭國泰航空來回溫哥華與香港可獲得多少亞洲萬里通飛行哩數?
 答案: 12,762

移民世界

王仁鐸律師

移民與騙子

筆者從事移民律師有二十多年，見過不少移民被騙的事。例如說向新移民介紹什麼投資大計，然後來個肉包子打狗一去不回；或者新移民因為要逃避債務把房產轉讓給別人持有，但持有人趁移民不在或者移民回不來，因為楓葉卡失效了，便來個趁火打劫把房產吃掉。又或者說移民要來此地做生意，因為是企業移民或者是省政府提名，然後有人把錢投到他公司去，可以替他符合政府要他做生意的要求。結果是錢給了，要做的生意卻沒有去做；或者做一會便做不下去關門了，來個血本無歸。

移民需要知道的是在加國如果你和某人進行不合法的交易所，那如果對方騙你，你是很難上法庭去迫對方執行一個不合法的交易所或合約。這叫啞子吃黃蓮，有苦說不出。

或者如果你聽了花言巧語把錢投入什麼賺錢大計，但投資是沒保障的，也不可以投資後發現賺不到錢便要求退錢，所以這類投資如果當初不看清楚，不把收錢人的責任搞清楚，就算是受騙，很多時也很難追究。

新移民另一誤解便是以為警察會幫忙捉騙子，但原來這類事情，警察多數不理，你自己去民事法庭解決好了。在中國你有關係可以找公安去對付騙你的人；在台灣你可以刑事告人詐欺，讓那人出不了國之類的怪誕法制；在香港可以到廉政公署去舉報商業犯罪。在此地，你多數只能認倒霉。

總之騙新移民可能是十分好騙的事，什麼老鄉，什麼哥們，什麼在中國認識他的什麼什麼人。但一旦受騙後這些都變了無用，只有自己找律師去告對方，但還要看那騙子找不找得到和有沒有資產。如果新移民想不受騙，那第一點要知道的便是加國不是天使國，此地什麼壞人都有。人口少，壞人騙子只是數字上少，但比例上卻那裏都是一樣；第二便是要付錢給人之前要問一問律師，搞清楚手續；第三便是不要去相信什麼捷徑或者去參加某些勾當。世界上有便宜事，但閣下如果是初到貴境，則最好便宜莫貪。

農業廳長訪華達協議

卑詩牛肉車厘子藍莓 中國諾加快開放進口

【明報專訊】卑詩省農業及土地廳長湯姆森 (Steve Thomson) 昨日指出，本月初前往中國訪問時與中方達成協議，將盡快出口本省的車厘子、藍莓及牛肉到中國市場，目標之一是讓中國民眾在明年嘗到本省高質素的車厘子。

湯姆森此行在北京及上海分別與中國農業部、食品檢驗局官員，以及中國農產品進出口商會談。他稱，雖然雙方並沒有就牛肉、車厘子和藍莓等3項產品簽訂出口時間表，不過中方同意加快行政程序，盡快開放加拿大牛肉進入中國市場。

「中方同意的是開放畜齡在30個月以下牛隻的牛肉進口，這對卑詩和加國畜牧業是一項好消息，因為部分國家，例如日本，只允許進口畜齡在21個月以下的加國牛肉。」

他又表示，中國政府對所有進口的農產品有嚴格的把關程序，稍早前曾派遣食品檢驗局官員前來卑詩省，就藍莓、車厘子的種植、包裝、運輸等程序進行深入了解，對本省農產品的



湯姆森在本月初前往中國訪問，推銷卑詩省的牛肉、車厘子和藍莓。(卑詩省政府提供)

高質素生產過程印象深刻。

湯姆森說，卑詩省平均一年輸往中國的農、漁產品價值約1.38億元，包括油菜籽 (canola)

以及鮭魚、三文魚、蝦等海產品，牛肉、車厘子和藍莓將有助於擴大本省對中國的出口值。目前中國政府尚未開放進口這3項加國產品。



中旅局列市推介絲路三峽遊 加人遊中國 年增2成



▲ May Flores (右) 和 Raigene Malabanan 手持中國遊的宣傳冊，希望能趕快去中國看一看。
 ▲ 唐洪廣 (右)、王白進都相信中加旅遊業的合作發展會更好。(熊澤廷攝)

【明報專訊】由中國國家旅遊局、北京等多個省市政府和企業界代表組成的旅遊促銷團，昨在列治文舉行「絲綢之路」、「長江三峽」經典特色旅遊推介會，希望吸引更多加拿大人體驗中國奇彩瑰麗的自然美景和璀璨的歷史文

化，進一步推動兩國旅遊業間的合作與交流。促銷團的發言人、中國旅遊局綜合協調司司長唐洪廣表示，數據顯示今年1至8月間，有43萬加拿大人前往中國旅遊，比去年同期增長了21%，此行主要想對中國兩大經典旅遊路線

「絲綢之路」和「長江三峽」做一次整體的包裝和推廣嘗試，讓加拿大人能深入了解那裏的旅遊特色。

他指出，今年6月份中加簽訂指定旅遊地協議 (ADS)，8月份的首發團共381人受到了加國各界的禮遇，這讓中國人對來加拿大觀光的願望日益高漲。現在兩國都在不斷協調一些細節工作，希望將各自在ADS中表達的意願都落實好，相信今年年底能取得更多好的成果。

本那比市學務委員王白進表示，目前中加旅遊業的合作還比較順利，不過需要完善的地方也不少，特別是加拿大需要培養更多高素質的旅遊業從業者，以提高服務水平，迎接下一波的大批旅客。

學習旅遊管理的 May Flores 和 Raigene Malabanan 從未去過中國，她們都說「以前印象中都以長城作為去中國旅遊的標誌，但今天了解到還有那麼多不同的地方，也同樣很具吸引力，真的很想趕快過去看看！」。

大溫地區天氣預測

今天	10/22 (五)	10/23 (六)	10/24 (日)
晴	雨	陰間雨	雨
8-16°C	10-13°C	9-13°C	9-12°C

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	2-18	晴
愛蒙頓	-3-15	晴間雲
溫尼辟	3-12	晴間雲
多倫多	2-9	雨
渥太華	-1-8	晴間雨
滿地可	6-9	陰間雨
三藩市	13-16	多雲
洛杉磯	14-19	晴間雲
紐約	6-16	晴間雨
香港	23-26	雨
台北	23-25	雨
北京	10-19	晴間雲
上海	20-23	晴間雨
廣州	19-28	多雲
新加坡	24-32	陰間雲
東京	16-19	多雲
悉尼	17-24	晴
倫敦	6-13	晴間雲

太極劍班招生

【明報專訊】列治文華人社區協會逢星期日下午2時30分至3時30分開辦太極劍班，適合任何年齡人士學習。報名及查詢，請致電604-270-7222。

649 10月20日 星期三 中獎號碼

9 10 14 15 19 29 35
 特別號碼

幸運寶號碼 7 34 85 93

BC-49 特別號碼

7 9 25 27 31 36 4

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
 查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclc.com

粉碎返政壇揣測 省前財長泰萊任西大校監

【明報專訊】西門菲沙大學昨日任命卑詩省財政廳長泰萊 (Carole Taylor) 為該校第10位校監，進一步粉碎外界對泰萊可能重返政壇的揣測。泰萊本人更明言無意回歸政壇，不排除會在3年後爭取連任西大名譽校監。泰萊表示，她過去2年來不論在公開或私人場合，皆強調無意回歸政壇。她對期望她復出的支持者表示感謝，但指自己的決定非常認真，昨日的任命更證明不打算回歸政壇的決心。

西門菲沙大學校監的任期為3年，泰萊需要等到明年6月現任校監 Brandt Louie 退休後才能接任。她透露，自己對這個機會感到非常興奮，不排除會爭取多做一些。

西門菲沙大學新任校長佩特 (Andrew Petter) 則稱讚泰萊思路敏捷，是個全國家喻戶曉的領導者，西門菲沙大學能請到泰萊是一種幸運，將可幫助校方在遇上困難時，能更具創意地解決問題。

《秋瑾》首映 西大下月免費播

【明報專訊】由林思齊中心贊助的紀錄片《秋瑾》免費首映，定於11月12日 (星期五) 晚上7時，於溫哥華西門菲沙大學 (喜士定西街515號 Harbour Centre 地下1800室) 舉行，片

長一小時。秋瑾是清末提倡女權的先驅，亦參與武裝革命，成為中國反清第一位為革命犧牲的女烈士，首映查詢請電：604-802-6308 黃先生。

中國、台灣、日本配送到府

ICEWINE 冰酒 VQA 認證 堅持品質 **藍莓酒**

鷺島典藏 當紅不讓

鷺島酒莊

www.luluslandwinery.com
 16880 Westminster Hwy., Richmond, B.C.
 Tel: 604-232-9839 Fax: 604-232-9836
 info@luluslandwinery.com

2010 冬奧中國之家

OPEN DAILY 10:00am-6:30pm
 www.luluslandwinery.com